

№ 285

## ОТЪ ПЕРЕВОДЧИКА.

---

Выпуская въ свѣтъ переводъ замѣчательнаго сочиненія Энгельса о Фейербахѣ, мы позволимъ себѣ сказать нѣсколько словъ о томъ значеніи, которое оно можетъ имѣть для русскихъ читателей.

Торжествующая реакція облекается у насъ теперь между прочимъ и въ философскій нарядъ, какъ объ этомъ свидѣтельствуетъ, напр., журналъ „*Вопросы философіи и психологіи*“. Отрицательное направленіе шестидесятихъ годовъ третируется, какъ нѣчто весьма легкомысленное и неосновательное, а гг. Астафьевы, Лопатины и подобныя имъ любомудры признаются значительными философскими величинами (см., напр., что повѣствуетъ о „Философіи у русскихъ“ г. Я. Колубовскій въ прибавленіи къ своему русскому переводу „*Исторіи новой философіи*“ Ибервега-Гейнце). Русскимъ социалистамъ неизбежно придется считаться съ этой философскою реакціей, а слѣдовательно и заниматься философіей. Въ этой области, — какъ и въ экономіи, какъ и въ политикѣ, — Марксъ и Энгельсъ будутъ самыми надежными ихъ руководителями. Предлагаемая же брошюра составляетъ самый полный сводъ философскихъ взглядовъ этихъ мыслителей.

Брошюра написана крайне сжато. Намъ пришлось снабдить ее нѣкоторыми пояснительными примѣчаніями. Болѣе длинныя изъ нихъ отмѣчены цифрами и помѣщены въ концѣ книги. Туда-же отнесены и два приложенія, изъ которыхъ одно (Карлъ Марксъ о Фейербахѣ) находится и въ нѣмецкомъ изданіи, а другое (Карлъ Марксъ о французскомъ матеріализмѣ) заимствовано изъ сочиненія Маркса-Энгельса: „*Die heilige Familie oder Kritik der kritischen Kritik, gegen Bruno Bauer und Cons., Frankfurt a. M. 1845*“ (Святое семейство или критика критической критики противъ Бруно Бауера и компаніи). Но наше заимствованіе сдѣлано не непо-

средственно, такъ какъ названная книга представляетъ величайшую библиографическую рѣдкость. Глава о французскомъ материализмѣ переведена нами изъ извѣстнаго социаль-демократическаго журнала „Neue Zeit“, гдѣ она была перепечатана нѣсколько лѣтъ тому назадъ.

Полемика Маркса и Энгельса противъ „Бруно Бауэра и компании (о Б. Бауэрѣ см. прим. 4) составляетъ цѣлую эпоху въ исторіи всемірной литературы. Это первое рѣшительное выступленіе новѣйшаго діалектическаго материализма противъ идеалистической философіи. Чрезвычайно важное и по своему историческому значенію, и по содержанію (насколько мы могли судить по нѣкоторымъ знакомымъ намъ отрывкамъ), оно и теперь могло-бы еще сыграть большую роль въ Россіи, гдѣ даже самые передовые писатели упорно продолжаютъ держаться идеалистической точки зрѣнія на общественную жизнь. Мы охотно содѣйствовали-бы появленію этой книги на русскомъ языкѣ, если-бы она находилась въ нашемъ распоряженіи. Но когда это будетъ, мы не знаемъ, и довольствуемся пока переводомъ одной изъ ея главъ. Эта глава, имѣющая тѣсную связь съ тѣмъ, что говоритъ Энгельсъ о Фейербахѣ, представляетъ собою довольно законченное цѣлое, а по богатству мыслей она далеко оставляетъ за собою относящіяся къ материализму новаго времени многочисленныя страницы въ извѣстномъ сочиненіи Лангэ. Мы особенно обращаемъ вниманіе читателей на указываемую Марксомъ связь между утопическимъ социализмомъ XIX вѣка и французскимъ материализмомъ XVIII столѣтія.

Сочиненіе Энгельса о Фейербахѣ вызвано было книгой Штаркэ о томъ-же писателѣ. Но въ немъ такъ мало говорится объ этой книгѣ, что и мы не считаемъ нужнымъ касаться ея въ предисловіи. Необходимыя свѣдѣнія читатели найдутъ въ 5-омъ примѣчаніи.

Іюнь 1892 г.

*Г. Плехановъ.*